



VERORDNUNG ÜBER DIE LEISTUNGEN ZUGUNSTEN DER LANDTAGSFRAKTIONEN UND DIESBEZÜGLICHE RECHNUNGSLEGUNG

Genehmigt mit Beschluss des Südtiroler Landtages vom 12. März 2014, Nr. 3, und abgeändert durch Beschluss des Südtiroler Landtages vom 9. März 2017, Nr. 3.

Art. 1

Gegenstand und Zielsetzung

1. Mit dieser Verordnung passt der Südtiroler Landtag seine Verordnung über die Leistungen zugunsten der Landtagsfraktionen und diesbezügliche Rechnungslegung gemäß Artikel 1 Absätze 12 und 16 des Gesetzesdekrets vom 10. Oktober 2012, Nr. 174 (Dringende Maßnahmen über die Finanzierung und Funktionsweise der Gebietskörperschaften sowie weitere Bestimmungen für die vom Erdbeben vom Mai 2012 betroffenen Gebiete), das mit Gesetz vom 7. Dezember 2012, Nr. 213, abgeändert und in Gesetz umgewandelt wurde, an die Grundsätze und Bestimmungen des Artikels 1 Absätze 9, 10, 11 und 12 des besagten Gesetzesdekrets an.

2. Diese Verordnung regelt die Leistungen, die den Landtagsfraktionen zur Abwicklung ihrer Tätigkeit gewährt werden, die Verwaltung der Hilfsmittel und finanziellen Mittel aus dem Landtagshaushalt und die Art und Weise der Rechnungslegung durch die Fraktionen.

Art. 2

Zuweisung von Räumen und Hilfsmitteln

1. Gemäß Artikel 20 Absatz 5 der Geschäftsordnung weist der Landtagspräsident/die Landtagspräsidentin jenen Fraktionen, die sich nach ebendiesem

REGOLAMENTO CONCERNENTE INTERVENTI A FAVORE DEI GRUPPI CONSILIARI E RELATIVA RENDICONTAZIONE

Approvato con deliberazione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano del 12 marzo 2014, n. 3, e modificato con deliberazione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano del 9 marzo 2017, n. 3.

Art. 1

Oggetto e finalità

1. Con il presente regolamento il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano adegua ai sensi dell'articolo 1, commi 12 e 16, del decreto legge 10 ottobre 2012, n.° 174 (Disposizioni urgenti in materia di finanza e funzionamento degli enti territoriali, nonché ulteriori disposizioni in favore delle zone terremotate nel maggio 2012), convertito, con modifiche, dalla legge 7 dicembre 2012, n.° 213, la propria disciplina in materia di interventi a favore dei gruppi consiliari e relativa rendicontazione ai principi ed alle disposizioni contenuti nell'articolo 1, commi 9, 10, 11 e 12, del suddetto decreto legge.

2. Il presente regolamento disciplina gli interventi a favore dei gruppi consiliari necessari al loro funzionamento, la gestione delle risorse strumentali e mezzi finanziari a loro assegnati a carico del bilancio del Consiglio provinciale nonché le forme e modalità di rendicontazione sugli stessi da parte dei gruppi.

Art. 2

Assegnazione locali e risorse strumentali

1. Ai sensi dell'articolo 20, comma 5, del regolamento interno il/la Presidente del Consiglio provinciale assicura ai gruppi consiliari regolarmente

Artikel rechtmäßig gebildet haben, zur Abwicklung ihrer institutionellen Tätigkeiten und im Verhältnis zur Anzahl ihrer Mitglieder und der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen Räumlichkeiten, Einrichtungsgegenstände, Büro- und EDV-Ausstattungen, Festnetztelefonanschlüsse und sonstige Arbeitsmittel, Dienstleistungen und/oder Gebrauchsmaterial zu.

2. Das Landtagspräsidium legt anhand der Kriterien nach Absatz 1 die einzelnen Ausstattungen fest und schreibt eine allfällige Obergrenze für die Anzahl bzw. die Ausgaben für bestimmte Güter- und/oder Dienstleistungskategorien vor. Der Teil, der die festgelegte Obergrenze überschreitet, wird von der jeweiligen Fraktion mit den Zuschüssen nach Artikel 3 gedeckt.

3. Die den Landtagsfraktionen zugewiesenen beweglichen Sachen nach Absatz 1 sind ins Allgemeine Inventar der beweglichen Sachen des Landtags einzutragen und werden, samt Inventar, dem jeweiligen Fraktionsvorsitzenden zur Verwahrung übergeben, der dementsprechend zum verantwortlichen Verwahrer wird. Der Fraktionsvorsitzende verwahrt die entsprechenden Sachen und stellt sicher, dass ihre Verwendung den institutionellen Zwecken der Fraktion entspricht. Es ist ihm nicht gestattet, diese Drittpersonen zur Nutzung zu überlassen, die Räumlichkeiten strukturell oder wesentlich zu verändern oder die beweglichen Sachen ohne vorherige Genehmigung durch die Landtagspräsidentin/den Landtagspräsidenten auszutauschen.

4. Am Ende der Legislaturperiode und jedenfalls bei Auflösung der Landtagsfraktion händigt der Fraktionsvorsitzende die erhaltenen Sachen wieder dem Landtagspräsidenten/der Landtagspräsidentin aus.

5. Die Ausgaben für die Instandhaltung und Reparatur der den Landtagsfraktionen zugewiesenen Räumlichkeiten und Sachen werden vom Landtag übernommen, der diese von Amts wegen bzw. auf Anfrage oder Hinweis des/der betroffenen Fraktionsvorsitzenden durchführen lässt.

Art. 3 *Zuschüsse*

1. Zur Abwicklung ihrer Funktionen weist das Landtagspräsidium den Landtagsfraktionen zusätzlich zu den Räumlichkeiten und Arbeitsmitteln nach Artikel 2 auch finanzielle Mittel aus dem Landtags-

constituiti ai sensi dello stesso articolo del regolamento interno, per l'assolvimento delle loro funzioni istituzionali, la disponibilità di locali, arredi, attrezzature d'ufficio e informatiche, utenze telefoniche fisse ed altri strumenti di lavoro, servizi e/o materiale di consumo, tenuto conto della consistenza numerica di ciascun gruppo e del numero di collaboratrici e collaboratori.

2. L'Ufficio di Presidenza del Consiglio provinciale definisce, secondo i criteri indicati al comma 1, le singole dotazioni fissando eventualmente per determinate categorie di beni e servizi dei tetti massimi in termini di numero e/o di spesa. Alla parte eccedente il tetto massimo stabilito al singolo gruppo vi provvede con i contributi assegnati ai sensi dell'articolo 3.

3. I beni mobili assegnati ai singoli gruppi consiliari ai sensi del comma 1 sono iscritti nell'inventario generale dei beni mobili del Consiglio provinciale e dati in carico, con apposito inventario, al relativo capogruppo che ne diviene consegnatario responsabile. Il capogruppo custodisce i relativi beni, li conserva e assicura che il loro uso sia conforme ai fini istituzionali del gruppo. Esso non può cedere a terzi il loro godimento o procedere a modifiche strutturali o sostanziali dei locali ovvero alla sostituzione di beni mobili senza la preventiva autorizzazione del/della Presidente del Consiglio.

4. A fine legislatura ed in ogni caso in caso di cessazione o scioglimento del gruppo consiliare il presidente di gruppo consegnatario dei beni riconsegna gli stessi al/alla Presidente del Consiglio.

5. Le spese di manutenzione e riparazione dei locali e beni assegnati ai gruppi consiliari sono a carico del bilancio del Consiglio provinciale che provvede d'ufficio o su richiesta o segnalazione del/dei capogruppo interessato/i alle rispettive incombenze.

Art. 3 *Contributi*

1. L'Ufficio di Presidenza del Consiglio provinciale assicura ai gruppi consiliari per l'assolvimento delle proprie funzioni, oltre alle risorse logistiche e strumentali indicate all'articolo 2, l'assegnazione di con-

haushalt zu, die nach den Richtlinien für die jährliche Rechnungslegung, die mit Beschluss der Ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen Staat, Regionen und den Autonomen Provinzen Trient und Bozen vom 6. Dezember 2012 genehmigt wurden und in das Dekret des Ministerpräsidenten vom 2. Februar 2013 eingeflossen sind (Anlage A), ausschließlich für institutionelle Zwecke, Studien-, Publikations- und Kommunikationstätigkeiten verwendet werden dürfen.

2. Die Summe der Zuschüsse an die Landtagsfraktionen, die von der numerischen Stärke derselben abhängt, wird mit Beschluss des Landtagspräsidiums bis zu der Obergrenze bestimmt, die von der im Absatz 1 erwähnten Ständigen Konferenz mit Beschluss vom 6. Dezember 2012 nach Buchstabe g) des Artikels 2 des Gesetzesdekrets vom 10. Oktober 2012, Nr. 174, festgelegt wurde, das mit Gesetz vom 7. Dezember 2012, Nr. 213, abgeändert und in Gesetz umgewandelt wurde. Der Gesamtzuschuss umfasst einen jährlichen Fixbetrag pro Fraktionsmitglied und den Anteil der Gesamtsumme, die sich aus der Anwendung des spezifischen, von der Ständigen Konferenz festgelegten Parameters ergibt, der die Anzahl der in Südtirol ansässigen Bevölkerung berücksichtigt. Dieser Artikel wird mit Wirkung vom 1. Jänner eines Jahres auf der Grundlage der vom Landesamt für Statistik (ASTAT) festgestellten Anzahl der am 30. Juni des Vorjahres in Südtirol ansässigen Bevölkerung jeweils neu bestimmt.

3. - omissis – (1)

4. Jede Fraktion organisiert ihre Funktionsweise und Tätigkeit autonom und deckt die entsprechenden Ausgaben mit den Zuschüssen nach diesem Artikel bzw. mit den Finanztransfers nach Artikel 5 zur Abdeckung der Personalkosten der Fraktionen. Fraktionen mit mehreren Mitgliedern verabschieden eine interne Regelung, die die Vorgehensweise für eine korrekte Verwaltung der vom Landtag zur Verfügung gestellten Mittel und für die Buchführung umfasst.

Art. 4 *Fraktionspersonal*

1. Die Fraktionen verfügen über das notwendige Personal zur Abwicklung ihrer institutionellen Aufgaben im Zusammenhang mit der Landtagstätigkeit

tributi a carico del bilancio del Consiglio provinciale da destinare esclusivamente agli scopi istituzionali, alle funzioni di studio, editoria e comunicazione riferite all'attività del Consiglio provinciale, secondo le linee guida per il rendiconto di esercizio annuale approvate con deliberazione della Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano del 6 dicembre 2012 e recepite con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri di data 2 febbraio 2013 (Allegato A).

2. L'importo dei contributi erogati in favore dei singoli gruppi consiliari e ragguagliati alla consistenza numerica dei gruppi stessi è definito con atto dell'Ufficio di Presidenza del Consiglio provinciale ed è contenuto entro il limite individuato, ai sensi della lettera g) dell'articolo 2 del decreto-legge 10 ottobre 2012, n.° 174, convertito, con modifiche, dalla legge 7 dicembre 2012, n.° 213, dalla Conferenza permanente di cui al comma 1 con deliberazione del 6 dicembre 2012. La misura complessiva del contributo spettante è costituita da un importo fisso annuo per ogni componente di gruppo nonché da una quota dell'importo complessivo risultante dall'applicazione dello specifico parametro definito dalla citata Conferenza permanente e che tiene conto del numero della popolazione residente in provincia di Bolzano. Tale quota viene rideterminata con effetto dal 1° gennaio di ogni anno sulla base del numero della popolazione residente in provincia di Bolzano alla data del 30 giugno dell'anno precedente, accertato dall'Ufficio Statistiche della Provincia autonoma di Bolzano (ASTAT).

3. - omissis – (1)

4. Ciascun gruppo, sulla base di scelte autonome, organizza il proprio funzionamento e la propria attività facendo fronte alle relative spese con i contributi di cui al presente articolo e i trasferimenti finanziari di cui all'articolo 5 destinati alle spese per il proprio personale. I gruppi composti da più componenti adottano un disciplinare interno, nel quale sono indicate le modalità per la corretta gestione delle risorse messe a disposizione dal Consiglio e per la tenuta dei conti.

Art. 4 *Personale dei gruppi*

1. I gruppi consiliari dispongono del personale necessario per lo svolgimento della loro attività istituzionale riferita all'attività del Consiglio provinciale e

und den entsprechenden Studien-, Publikations- und Kommunikationstätigkeiten.

2. Falls die Fraktionen Personal in Anspruch nehmen wollen, schließen sie direkt, unter ausschließlicher Verantwortung des Fraktionsvorsitzenden als Rechtsinhaber, die entsprechenden Arbeitsverträge für angestellte oder freie Mitarbeiter bzw. andere wie immer benannte befristete Arbeitsverträge nach den geltenden Bestimmungen ab. Die Dauer der Verträge ist auf alle Fälle auf die Legislaturperiode beschränkt, in der sie abgeschlossen wurden. Die Verträge enden jedenfalls auch vor dem genannten Termin mit dem Tag der Auflösung, gemäß den Bestimmungen der Geschäftsordnung, der vertragsabschließenden Fraktion.

3. Bei der Beschäftigung bzw. beim Einsatz von Personal sind die rechtlichen Bestimmungen, die die entsprechende Art des Arbeitsvertrags regeln, einzuhalten. Der Fraktionsvorsitzende übernimmt für das Fraktionspersonal die Verantwortung und die Verpflichtungen eines Arbeitgebers und Steuersubstituten. Als Arbeitgeber ist er zur Erfüllung der Vorschriften nach dem gesetzesvertretenden Dekret vom 9. April 2008, Nr. 81 (Umsetzung von Artikel 1 des Gesetzes vom 3. August 2007, Nr. 123, über den Gesundheitsschutz und die Sicherheit am Arbeitsplatz) verpflichtet, mit Ausnahme jener über die Angemessenheit der vom Landtag zugewiesenen Räumlichkeiten, Einrichtungsgegenstände und Arbeitsgeräte, die dem Landtag obliegen.

4. Der Abschluss eines Vertragsverhältnisses nach Absatz 2 mit dem Ehepartner oder mit Verwandten oder Verschwägerten von Fraktionsmitgliedern bis zum 2. Grad ist verboten. Tritt einer der erwähnten Verhinderungsgründe im Verlauf des Vertragsverhältnisses ein, bleibt dieses bis zu seinem natürlichen Ende aufrecht.

5. Aufgrund der Besonderheit, dass im Sinne von Artikel 25 des D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670 (Vereinheitlichter Text der Verfassungsgesetze betreffend das Sonderstatut für Trentino-Südtirol), in geltender Fassung, die Mitglieder des Südtiroler Landtages, zusammen mit jenem des Landtages der autonomen Provinz Trient, den Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol bilden und somit neben den Funktionen eines Landtagsabgeordneten auch jene eines Regionalratsabgeordneten wahrnehmen, können die Landtagsfraktionen das im Sinne dieses Artikel aufgenommene Personal auch zur Erledigung von Tätigkeiten heranziehen, welche die

alle relative funzioni di studio, editoria e comunicazione.

2. Se i gruppi consiliari intendono disporre di personale, provvedono direttamente, sotto la titolarità e la responsabilità esclusiva del presidente di gruppo, alla stipulazione dei relativi contratti di lavoro subordinato o autonomo e/o di contratti temporanei di altra natura comunque denominati secondo le leggi vigenti. La durata dei relativi contratti è in ogni caso limitata alla scadenza della legislatura in cui sono stati conferiti. I contratti cessano comunque, anche anteriormente rispetto alla citata scadenza, all'atto della cessazione, secondo le disposizioni del regolamento interno, del gruppo consiliare stipulatore del contratto.

3. L'utilizzo del personale deve essere effettuato nel rispetto delle norme di legge inerenti la tipologia di contratto prescelto. Il presidente del gruppo assume le responsabilità e gli obblighi posti in capo al datore di lavoro e al sostituto d'imposta per il personale assunto dal gruppo. Quale datore di lavoro è tenuto anche all'adempimento degli obblighi previsti dal decreto legislativo 9 aprile 2008, n.° 1 (Attuazione dell'articolo 81 della legge 3 agosto 2007, n. 123, in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro), esclusi quelli inerenti alla rispondenza alla citata normativa dei locali, del relativo arredamento e degli strumenti di lavoro assegnati dal Consiglio, che sono di competenza del Consiglio provinciale.

4. È fatto divieto di instaurare rapporti di cui al comma 2 con il coniuge, nonché con parenti o affini entro il 2° grado, di componenti del gruppo. Qualora una delle citate cause ostative dovesse sorgere nel corso del rapporto contrattuale, quest'ultimo rimane in atto fino alla sua naturale scadenza.

5. In ragione della particolarità che ai sensi dell'articolo 25 del D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670, e successive modifiche (Statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige), i membri del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano costituiscono, assieme a quelli del Consiglio della Provincia autonoma di Trento, il Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol ed esercitano pertanto la doppia funzione di consigliere/a provinciale e regionale, i gruppi consiliari possono affidare al personale assunto ai termini del presente articolo anche compiti connessi con l'attività svolta dai propri/ dalle proprie componenti nella loro veste di consiglieri/e regionali.

eigenen Mitglieder in ihrer Eigenschaft als Regionalratsabgeordnete verrichten.

Art. 5
*Deckung der Ausgaben
für Fraktionspersonal*

1. Unter Einhaltung des von der Ständigen Konferenz Staat-Regionen mit Beschluss vom 6. Dezember 2012 im Sinne von Artikel 2 Buchstabe g) des Gesetzesdekretes vom 10. Oktober 2012, Nr. 174, mit Änderungen in das Gesetz vom 7. Dezember 21012, Nr. 213, umgewandelt, festgelegten jährlichen Höchstausmaßes der Zuschüsse für die Deckung der Ausgaben für das Personal der Fraktionen, das sich aus den jährlichen Gesamtkosten für eine Personaleinheit der Kategorie D, Gehaltsklasse D6, ohne organisatorische Aufgaben, multipliziert mit der Anzahl der Mitglieder der einzelnen Fraktionen, ergibt, legt das Landtagspräsidium den tatsächlichen Jahresbetrag fest, der den einzelnen Landtagsfraktionen als Zuschuss für die Deckung der Personalausgaben zusteht, indem es die den einzelnen Fraktionen auf der Grundlage ihrer Stärke und Zusammensetzung zustehende Anzahl an Personaleinheiten mit den jährlichen Kosten einer wie oben beschriebenen Personaleinheit multipliziert. Die genannten Kosten umfassen sämtliche Lohnnebenkosten und sonstige fixe oder variable Zusatzkosten laut Kollektivvertrag, einschließlich der allfälligen Abfertigung, und die sonstigen Personalausgaben, die von den Fraktionen auf der Grundlage des Abrechnungsformulars laut Artikel 9 bestritten werden können. ⁽²⁾

2. Jedem Abgeordneten stehen Mitarbeiter im Ausmaß von je einem Vollzeitäquivalent zur Verfügung, wobei jene Abgeordnete, die ein Amt in der Landesregierung oder im Landtagspräsidium bekleiden, für diese Berechnung nicht herangezogen werden. ⁽³⁾

Art. 6
Auszahlung der Zuschüsse

1. Die Auszahlung der Zuschüsse an die Fraktionen nach Artikel 3 zur Wahrnehmung ihrer institutionellen Aufgaben erfolgt in Halbjahresraten, die der Zuschüsse zur Deckung der Personalkosten jeder Fraktion nach Artikel 5 in Zweimonatsraten, jeweils im voraus.

2. Zu Beginn der Legislaturperiode nimmt das

Art. 5
*Finanzierung der Ausgaben für das Personal
der Fraktionen*

1. Nel rispetto dell'ammontare massimo annuo dei contributi per il finanziamento delle spese per il personale dei gruppi consiliari, individuato, ai sensi della lettera g) dell'articolo 2 del decreto legge 10 ottobre 2012, n° 174, convertito, con modifiche, dalla legge 7 dicembre 2012, n° 213, dalla Conferenza permanente Stato-Regioni con deliberazione del 6 dicembre 2012, e costituito dal costo annuo di un'unità di personale di categoria D, posizione economica D6, priva di incarichi di posizione organizzativa, moltiplicato per il numero dei/delle componenti dei singoli gruppi, l'Ufficio di Presidenza del Consiglio provinciale definisce con proprio atto l'effettivo importo annuo spettante ai singoli gruppi consiliari a titolo di contributo per spese di personale, moltiplicando il numero di unità di personale riconosciuto ai singoli gruppi, in base alla loro consistenza e composizione, per il costo unitario annuo di un'unità di personale come sopra descritta. Il citato costo è comprensivo degli oneri riflessi a carico del datore di lavoro nonché degli altri costi aggiuntivi, fissi o variabili previsti dal contratto collettivo, compreso l'eventuale trattamento di fine rapporto, e delle altre spese per il personale sostenibili dai gruppi consiliari in base al modello di rendicontazione di cui all'articolo 9. ⁽²⁾

2. A ogni consigliere spetta un numero di collaboratori pari a un equivalente a tempo pieno, con l'esclusione dal conteggio dei consiglieri che ricoprono una carica nella Giunta provinciale o nell'ufficio di presidenza del Consiglio provinciale. ⁽³⁾

Art. 6
Corresponsione dei contributi

1. La liquidazione a favore dei gruppi consiliari dei contributi di cui all'articolo 3, destinati all'assolvimento degli scopi istituzionali ivi indicati, avviene in rate semestrali, quelli di cui all'articolo 5 per il finanziamento delle spese per il personale spettanti a ciascun gruppo in rate bimestrali anticipate.

2. All'inizio di ogni legislatura, accertate la costitu-

Präsidium die Bildung und Zusammensetzung der Fraktionen zur Kenntnis und gewährt die Zuschüsse ab der konstituierenden Sitzung des Landtags. Anhand der erhaltenen Mitteilungen prüft das Präsidium etwaige anschließend erfolgte Änderungen in der Anzahl und Zusammensetzung der Fraktionen und passt die an die Fraktionen auszahlenden Zuschüsse ab dem ersten Tag des Monats an, der auf die Änderung folgt. Im Falle einer Änderung aufgrund einer Abnahme der Mitgliederzahl oder des Verlustes des Fraktionsstatus sind etwaige im Vergleich zur neuen Situation überschüssige Zuschüsse an den Landtag zurückzuzahlen.

3. Die Zuschüsse werden auf zwei nach Zuschüssen laut Artikel 3 und solchen nach Artikel 5 unterschiedenen Bankkonten überwiesen, deren Kenndaten vom Fraktionsvorsitzenden schriftlich mitgeteilt werden. Auf Antrag des Fraktionsvorsitzenden kann die Überweisung der Zuschüsse aber auch auf ein einziges Konto erfolgen. In beiden Fällen erfolgt die Überweisung mit Angabe des Verwendungszweckes.

4. Die Summen, die den Fraktionen als Zuschüsse zustehen, sind nicht übertragbar, auch nicht teilweise. Diesbezüglich kann gegenüber dem Landtagspräsidium keine Vereinbarung geltend gemacht werden. Das Präsidium ist jedenfalls angehalten, Zahlungen zugunsten anderer Personen als dem Fraktionsvorsitzenden abzulehnen.

Art. 7

Zuschüsse an die gemischte Fraktion

1. Falls zu Beginn der Legislaturperiode oder zu einem späteren Zeitpunkt die Gemischte Fraktion nach Artikel 20 der Geschäftsordnung gebildet wird, teilt das Präsidium mit Beschluss den Zuschuss nach Artikel 3 dieser Verordnung proportional auf die Fraktionsmitglieder auf. Jedes Mitglied der Gemischten Fraktion, einschließlich des Fraktionsvorsitzenden, hat bei der Verwaltung des ihm zugewiesenen Zuschussanteils und der entsprechenden Rechnungslegung dieselben Befugnisse, Pflichten und Verantwortlichkeiten, die diese Verordnung dem Fraktionsvorsitzenden zuweist. Dasselbe gilt für die Strafen bei nicht erfolgter oder nicht ordnungsgemäßer Rechnungslegung.

2. Der Zuschuss zur Deckung der Personalkosten nach Artikel 5 dieser Verordnung wird hingegen ausschließlich dem Vorsitzenden der Gemischten

Fraktion und der Zusammensetzung der Gruppen, l'Ufficio di Presidenza corrisponde i contributi a decorrere dalla data di insediamento dell'assemblea legislativa. Sulla base delle comunicazioni ricevute l'Ufficio di Presidenza accerta le variazioni successivamente intervenute nel numero e nella composizione dei gruppi consiliari e adegua i contributi da corrispondere ai gruppi con decorrenza dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è intervenuta la variazione. Nel caso di variazione per diminuzione della consistenza numerica di un gruppo o di cessazione dello stesso, i contributi eventualmente già liquidati in eccedenza rispetto alla nuova situazione vanno restituiti al Consiglio provinciale.

3. I contributi sono versati su due conti correnti distinti fra i contributi di cui all'articolo 3 e quelli di cui all'articolo 5, indicati per iscritto dal presidente del gruppo consiliare, ovvero, su richiesta del presidente del gruppo, su un unico conto corrente, con indicazione del titolo di liquidazione.

4. Le somme spettanti ai gruppi a titolo di contributo non possono essere cedute, neppure parzialmente. Nessun patto in tal senso può essere fatto valere nei confronti della Presidenza del Consiglio provinciale, la quale è comunque tenuta a ricusare pagamenti a favore di soggetti diversi dal presidente del gruppo.

Art. 7

Contributi al gruppo misto

1. Qualora tra i gruppi, all'inizio della legislatura o successivamente, ai sensi dell'articolo 20 del regolamento interno sia presente il gruppo misto, l'Ufficio di Presidenza suddivide, con propria deliberazione, il contributo di cui all'articolo 3 del presente regolamento in misura proporzionale tra i/le componenti del gruppo. Ogni componente del gruppo, capogruppo compreso, ha in ordine alla gestione della quota del contributo a lui/lei assegnato ed alla relativa rendicontazione i poteri, le facoltà, i doveri e le responsabilità attribuiti dal presente regolamento al presidente di un gruppo consiliare, così come è destinatario del regime sanzionatorio in caso di mancata o irregolare rendicontazione.

2. Il contributo per il finanziamento delle spese per il personale, di cui all'articolo 5 del presente regolamento, è invece assegnato esclusivamente al

Fraktion zugewiesen, der in Bezug auf die Verwaltung dieses Zuschusses und des Zuschussanteils nach Absatz 1 dieses Artikels sowie in Bezug auf die entsprechende Rechnungslegung die Befugnisse, Pflichten und Verantwortlichkeiten hat, die diese Verordnung dem Fraktionsvorsitzenden zuweist. Dasselbe gilt für die Strafen bei nicht erfolgter oder nicht ordnungsgemäßer Rechnungslegung.

Art. 8

Buchungsbelege der Fraktionen

1. Die Fraktionen sind dazu verpflichtet, die Belege der Ausgaben, die mit den Zuschüssen nach Artikel 3 und 5 dieser Verordnung getätigt wurden, aufzubewahren. Die Verwendung der Zuschüsse hat in völliger Transparenz zu erfolgen, wobei die Grundsätze und Kriterien der Richtlinien, die von der Staat-Regionen-Konferenz mit Beschluss vom 6. Dezember 2012 festgelegt und in das Dekret des Ministerpräsidenten vom 2. Februar 2013 eingeflossen sind, und alle sonstigen geltenden gesetzlichen Bestimmungen einzuhalten sind.

2. Die Originale der Rechnungsbelege sind am Sitz der Fraktion nach Vorschrift aufzubewahren, während eine vom Fraktionsvorsitzenden als originalgetreu erklärte Kopie derselben der jährlichen Rechnungslegung nach Artikel 9 beizulegen ist.

Art. 9

Jährliche Rechnungslegung

1. Jede Fraktion hat nach dem 31. Dezember eines jeden Jahres bzw. jedenfalls binnen der nach Artikel 10 Absatz 1 für die Übermittlung derselben an den Landtagspräsidenten vorgesehenen Frist eine Rechnungslegung zu genehmigen, die entsprechend dem beiliegenden Formular gemäß Artikel 1 Absatz 9 des Gesetzesdekrets Nr. 174/2012, abgeändert durch das Umwandlungsgesetz Nr. 213/2012, aufgebaut ist (Anlage C).

2. Zur korrekten Erhebung der Buchungsvorfälle und der ordnungsgemäßen Buchführung weist die Rechnungslegung in eigenen Posten die Zuschüsse an die Fraktionen aus dem Landtagshaushalt nach den Artikeln 3 und 5 dieser Verordnung aus, einschließlich allfälliger Zinsen aus der Einlage dieser Zuschüsse, samt Rechtstitel der Transferleistung, sowie den Verwendungszweck der Zuschüsse ent-

presidente del gruppo misto, che in ordine alla gestione sia di detto contributo sia della quota del contributo assegnatogli ai sensi del comma 1 del presente articolo nonché in ordine alla relativa rendicontazione ha i poteri, le facoltà, i doveri e le responsabilità spettanti ai sensi del presente regolamento al presidente di un gruppo consiliare, così come è destinatario del regime sanzionatorio in caso di mancata o irregolare rendicontazione.

Art. 8

Documentazione contabile dei gruppi

1. I gruppi sono tenuti a conservare la documentazione delle spese effettuate con l'impiego dei contributi di cui agli articoli 3 e 5 del presente regolamento. L'impiego dei contributi deve essere improntato alla massima trasparenza e deve avvenire nel rispetto dei principi e criteri indicati nelle linee guida definite dalla Conferenza Stato-Regioni con deliberazione del 6 dicembre 2012, recepite con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri di data 2 febbraio 2013, e in ogni altra norma di legge in vigore.

2. L'originale della documentazione di spesa deve essere conservato presso la sede del gruppo consiliare a norma di legge, mentre copia della stessa, dichiarata conforme all'originale dal presidente del gruppo, deve essere allegata alla rendicontazione di esercizio annuale di cui all'articolo 9.

Art. 9

Rendiconto di esercizio

1. Ciascun gruppo consiliare approva dopo il 31 dicembre di ogni anno e comunque entro il tempo utile indicato all'articolo 10, comma 1, per la trasmissione dello stesso al/alla Presidente del Consiglio provinciale, un rendiconto di esercizio annuale strutturato secondo il modello allegato al presente regolamento, definito ai sensi dell'articolo 1, comma 9, del decreto-legge n.° 174/2012, come modificato dalla legge di conversione n. 213/2012 (Allegato C).

2. Per assicurare la corretta rilevazione dei fatti di gestione e la regolare tenuta della contabilità, il rendiconto evidenzia, in apposite voci, i contributi percepiti dal gruppo a carico del bilancio del Consiglio provinciale ai sensi degli articoli, rispettivamente, 3 e 5 del presente regolamento, comprensivi degli eventuali interessi attivi maturati dal deposito dei contributi stessi, con indicazione del titolo di trasferi-

sprechend den in den obigen Artikeln genannten Zielsetzungen.

3. Die jährliche Rechnungslegung wird von dem am 31. Dezember eines jeden Jahres, am Tag der Auflösung einer Fraktion bzw. am Vortag der konstituierenden Sitzung des neuen Landtags nach den Wahlen amtierenden Fraktionsvorsitzenden erstellt und unterzeichnet. Unbeschadet der Festlegungen der nachfolgenden Absätze 4 und 5 bezieht sich die Rechnungslegung auf den Zeitraum vom 1. Jänner bis zum 31. Dezember eines jeden Jahres.

4. Die erste Rechnungslegung der Legislaturperiode betrifft den Zeitraum von der konstituierenden Sitzung des Landtags bis zum 31. Dezember des Folgejahres.

5. Die letzte Rechnungslegung der Legislaturperiode umfasst:

- a) für die erhaltenen Zuschüsse den Zeitraum vom 1. Jänner des Landtagswahljahrs bis zum Vortag der konstituierenden Sitzung des neu gewählten Landtags;
- b) für die Zahlungen an jene, für welche die entsprechende Ausgabenverpflichtung innerhalb des Vortages der konstituierenden Sitzung des neu gewählten Landtages vorgenommen wurde, auch wenn die Zahlungen selbst nach diesem Tag, aber binnen der im Artikel 10 Absatz 1 für die Vorlage der Rechnungslegung genannten Frist vorgenommen wurde.

6. Der Anteil des Zuschusses, der im jeweiligen Haushaltsjahr nicht verwendet wurde, kann im nächsten Haushaltsjahr und jedenfalls bis zum Ende der Legislaturperiode bzw. bis zur Auflösung der Fraktion verwendet werden. Nach diesem Termin ist der nicht verwendete Zuschussanteil an den Landtag zurückzuzahlen.

7. Unter der Verantwortung des Fraktionsvorsitzenden können die Fraktionen mit den nach Artikel 3 ausbezahlten Zuschüssen aus dem Landtagshaushalt nicht eingetragene bewegliche Sachen ankaufen. Jeder Rechnungslegung ist ein Verzeichnis der langlebigen Gebrauchsgüter beizulegen, die die Fraktion im Bezugsjahr erworben hat. Die langlebigen Gebrauchsgüter, die ab demselben Jahr nicht mehr verwendet werden, sind dem für die Verwaltung der beweglichen Sachen zuständigen Landtagsamt zu übergeben, das über deren weitere Verwen-

nung, nonché l'avvenuta destinazione dei contributi alle finalità indicate ai succitati articoli.

3. Il rendiconto di esercizio annuale è redatto e sottoscritto dal capogruppo in carica, rispettivamente, il 31 dicembre di ogni anno, alla data di scioglimento di un gruppo o il giorno antecedente il giorno di insediamento del nuovo Consiglio provinciale a seguito di elezioni e comprende, salvo quanto previsto ai successivi commi 4 e 5, il periodo dal 1° gennaio al 31 dicembre di ogni anno.

4. Il primo rendiconto di legislatura riguarda il periodo decorrente dal giorno dell'insediamento dell'assemblea legislativa fino al 31 dicembre dell'anno successivo.

5. L'ultimo rendiconto di ogni legislatura riguarda:

- a) per i contributi incassati, il periodo ricompreso tra il 1° gennaio dell'anno in cui si tengono le elezioni per il rinnovo del Consiglio provinciale e il giorno precedente a quello dell'insediamento dell'assemblea legislativa neoeletta;
- b) per i pagamenti effettuati, tutti i pagamenti il cui impegno sia avvenuto fino al giorno precedente a quello di insediamento dell'assemblea legislativa neoeletta, anche se effettuati dopo il citato giorno ma comunque entro il termine per la presentazione del rendiconto indicato all'articolo 10, comma 1.

6. La parte del contributo non utilizzata nel relativo esercizio finanziario può essere utilizzata nell'anno successivo, e comunque entro la fine della legislatura o la data di cessazione del gruppo. Dopo tale termine la parte del contributo non utilizzata deve essere riversata al Consiglio provinciale.

7. I gruppi consiliari possono, sotto la responsabilità del presidente di gruppo, con i contributi loro corrisposti ai sensi dell'articolo 3 a carico del bilancio del Consiglio provinciale, acquistare beni mobili non registrati. Ad ogni rendiconto è allegato un elenco nel quale sono indicati i beni durevoli che il gruppo consiliare ha acquistato nell'anno di riferimento. I beni durevoli andati fuori uso nello stesso anno sono affidati all'ufficio del Consiglio provinciale competente per la gestione del patrimonio mobile, che ne dispone a norma delle disposizioni vigenti.

dung verfügen wird.

8. Nach Ende der Legislaturperiode werden die Güter nach Absatz 7, die in der letzten nach Absatz 5 erstellen Rechnungslegung der Legislaturperiode ausgewiesen sind, mit Präsidiumsbeschluss von der Fraktion, die sich aufgelöst hat, auf jene im neuen Landtag gebildete Fraktion übertragen, mit welcher eine politisch-organisatorische Kontinuität festgestellt wird. Wird keine solche Kontinuität zwischen der scheidenden und einer der neuen Fraktionen festgestellt bzw. bei Auflösung einer Fraktion während der Legislaturperiode gehen die Güter nach Absatz 7 in das Landtagsvermögen über und das Präsidium veranlasst die Übernahme derselben durch das zuständige Landtagsamt.

9. Der Ankauf, die Verwaltung, die Veräußerung oder die Überlassung an Dritte von Gütern, die die Fraktion mit anderen Mitteln als den Zuschüssen nach dieser Verordnung angekauft hat, erfolgen gemäß den allfälligen Geschäftsordnungsbestimmungen der Fraktion bzw., in Ermangelung einer eigenen Geschäftsordnung, auf der Grundlage der von der Fraktion getroffenen Entscheidungen.

Art. 10

Vorlage der Rechnungslegung

1. Die jährliche Rechnungslegung, die von den im Artikel 9 genannten Personen in Einhaltung der darin enthaltenen Bestimmungen erstellt wird, ist dem Landtagspräsidenten/der Landtagspräsidentin innerhalb der folgenden Fristen zu übermitteln:

- a) die jährliche Rechnungslegung bis zum 31. Jänner des Folgejahres;
- b) die Rechnungslegung infolge der Fraktionsauflösung binnen 30 Tagen ab Auflösung;
- c) die Rechnungslegung des letzten Jahres der Legislaturperiode binnen 30 Tagen ab der konstituierenden Sitzung des neu gewählten Landtags.

2. Nach Artikel 8 Absatz 2 ist der Rechnungslegung eine originalgetreue Kopie der Buchungsbelege zur Prüfung der Rechnungslegung durch die Südtiroler Außenstelle des Rechnungshofs gemäß Artikel 1 Absatz 9 des Gesetzesdekrets Nr. 174/12, das mit dem Gesetz Nr. 213/12 abgeändert und in Gesetz umgewandelt wurde, beizulegen. Für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen gilt eine auf die Fraktion ausgestellte Rechnung, eine Steuerquittung

8. Alla fine della legislatura i beni di cui al comma 7 indicati nell'ultimo rendiconto di legislatura, redatto ai sensi del comma 5, sono trasferiti, con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza, dal gruppo cessante a quello tra i gruppi formati nel nuovo Consiglio provinciale, nei confronti del quale venga accertato un nesso di continuità politico-organizzativa. Nel caso che non venga accertato alcun nesso di continuità tra il gruppo cessante e uno dei nuovi gruppi, nonché nel caso della cessazione di un gruppo consiliare nel corso della legislatura, i beni di cui al comma 7 passano al patrimonio del Consiglio provinciale e l'Ufficio di Presidenza ne dispone la presa in carico da parte dell'ufficio competente del Consiglio.

9. L'acquisto, la gestione, l'alienazione o la devoluzione ad altri soggetti di beni acquistati dal gruppo con fondi diversi dai contributi di cui al presente regolamento avvengono secondo le disposizioni contenute nell'eventuale regolamento interno del gruppo ovvero, in difetto di un apposito regolamento, sulla base di decisioni adottate dal gruppo stesso.

Art. 10

Deposito del rendiconto

1. Il rendiconto di esercizio annuale, redatto dai soggetti indicati nell'articolo 9 in osservanza delle disposizioni di cui al medesimo articolo, deve essere trasmesso al/alla Presidente del Consiglio provinciale entro i seguenti termini:

- a) quello di esercizio annuale entro il 31 gennaio dell'anno successivo;
- b) quello redatto per effetto della cessazione di un gruppo consiliare entro 30 giorni dalla data dalla quale ha effetto la cessazione;
- c) quello dell'ultimo anno della legislatura entro 30 giorni dalla data di insediamento del neoletto Consiglio provinciale.

2. Ai sensi dell'articolo 8, comma 2, al rendiconto deve essere allegata copia conforme della documentazione contabile necessaria ai fini del controllo del rendiconto stesso da parte della Sezione provinciale della Corte dei Conti ai sensi dell'articolo 1, comma 9, del decreto-legge n. 174/12, convertito, con modifiche, dalla legge n.° 213/12. Per l'acquisto di beni e servizi la documentazione contabile è rappresentata da fattura intestata al gruppo consiliare, da ricevuta

oder ein Kassabeleg mit Angabe der Steuernummer als Buchungsbeleg. Für die Personalkosten gelten eine Kopie der bestehenden oder neu geschlossenen Arbeitsverträge und ein Nachweis über die Einhaltung der Verpflichtungen in steuerrechtlicher Hinsicht und im Zusammenhang mit der erfolgten Entrichtung der Sozialversicherungsbeiträge als Buchungsbeleg.

3. Die von jeder Fraktion fristgerecht eingebrachte Rechnungslegung samt den dazugehörigen Unterlagen wird vom Landtagspräsidenten/von der Landtagspräsidentin binnen 60 Tagen nach Abschluss des Haushaltsjahres an die Südtiroler Außenstelle des Rechnungshofes übermittelt, die innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt derselben über ihre Rechtmäßigkeit befindet.

4. Für die Prüfung der Rechtmäßigkeit der Rechnungslegung, die etwaige Berichtigung derselben, die Veröffentlichung der Rechtmäßigkeitsbestätigung und der Rechnungslegung selbst sowie für die Verhängung von Strafen im Falle einer nicht fristgerechten Vorlage bzw. eines Beschlusses über die Nichtkonformität der Rechnungslegung durch die Kontrollsektion des Rechnungshofes finden die Bestimmungen nach Artikel 1 Absätze 10 und 11 des Gesetzesdekrets Nr. 174 vom 10. Oktober 2012, das mit dem Gesetz Nr. 213 vom 7. Dezember 2012 abgeändert und in Gesetz umgewandelt wurde, Anwendung.

Art. 11

Inkrafttreten – Aufhebungen - Übergangsbestimmungen

1. Die Bestimmungen dieser Verordnung finden ab 1. Mai 2014 Anwendung.

2. Bis zum Inkrafttreten dieser Verordnung nach Absatz 1 bleibt die Materie durch die "Verordnung über die Leistungen zugunsten der Landtagsfraktionen und diesbezügliche Rechnungslegung" geregelt, die mit Landtagsbeschluss Nr. 1 vom 16. Jänner 1996 genehmigt und mit den Beschlüssen Nr. 2 vom 5. März 1996, Nr. 5 vom 13. Dezember 2000 und Nr. 10 vom 8. November 2011 abgeändert wurde. Mit der in Absatz 1 angegebenen Wirksamkeit sind die genannten Beschlüsse aufgehoben.

3. Innerhalb von 30 Tagen nach Inkrafttreten der in dieser Verordnung enthaltenen neuen Regelung erstellen die Vorsitzenden der zum besagten Zeitpunkt bestehenden Fraktionen im Sinne der vormalig

fiscale o da scontrino fiscale parlante. Per le spese relative al personale la documentazione è costituita da copia dei contratti di lavoro in essere o stipulati ex novo e dalla documentazione attestante l'adempimento degli obblighi fiscali, previdenziali ed assicurativi.

3. Il rendiconto e la documentazione a corredo presentati da ciascun gruppo entro il termine previsto vengono trasmessi dal/dalla Presidente del Consiglio provinciale entro il termine di 60 giorni dalla chiusura dell'esercizio alla Sezione provinciale della Corte dei Conti, la quale si pronuncerà, nel termine di 30 giorni dal ricevimento, sulla regolarità dello stesso.

4. Per quanto riguarda il controllo della regolarità del rendiconto, l'eventuale regolarizzazione dello stesso, la pubblicazione della pronuncia di regolarità del rendiconto e del rendiconto stesso, nonché la disciplina sanzionatoria in caso di mancata presentazione del rendiconto entro il termine prescritto ovvero in caso di deliberazione di non conformità del rendiconto da parte della sezione di controllo della Corte dei Conti, trovano applicazione le disposizioni di cui ai commi 10 e 11 dell'articolo 1 del decreto legge 10 ottobre 2012, n.° 174, convertito, con modifiche, dalla legge 7 dicembre 2012, n.° 213.

Art. 11

Entrata in vigore – abrogazioni - norme transitorie

1. La disciplina di cui al presente regolamento si applica a decorrere dal 1° maggio 2014.

2. Fino alla data indicata al comma 1 la materia continua ad essa disciplinata dal "Regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari e relativa rendicontazione", approvato con deliberazione del Consiglio provinciale del 16 gennaio 1996, n. 1, modificata con deliberazioni del Consiglio provinciale del 5 marzo 1996, n.2, del 13 dicembre 2000, n. 5, e dell'8 novembre 2011, n. 10. Con effetto dalla data indicata al comma 1 le citate deliberazioni sono abrogate.

3. Entro 30 giorni dall'entrata in vigore della nuova disciplina di cui al presente regolamento i/le capigruppo dei gruppi consiliari esistenti a tale data redigono ai sensi della disciplina previgente il

geltenden Regelung die Rechnungslegung über die Verwendung der Beiträge, die der Fraktion im Sinne eben dieser Regelung vom Tag der konstituierenden Sitzung des neu gewählten Landtages (22. November 2013) bis zum Vortag des Inkrafttretens dieser Verordnung zugewiesen worden sind. Der allfällige in der Rechnungslegung ausgewiesene Aktivsaldo muss dem Landtag rückerstattet werden.

4. Zum Zweck und für die Wirkungen der vorgesehenen Ausbezahlung zu Lasten des Landtagshaushaltes der Zuschüsse zur Deckung der Ausgaben für das Fraktionspersonal und deren Verwendung im Sinne der Artikel 4 und 5 dieser Verordnung behalten die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Verordnung zwischen den Landtagsfraktionen und deren Personal bestehenden Verträge für die Dauer der laufenden Legislaturperiode ihre Wirksamkeit bei.

5. Im Zuge der Erstanwendung dieser Verordnung beträgt der von Artikel 5 vorgesehene einheitliche Zuschuss für eine volle Personaleinheit 45.000,00 Euro im Jahr. Dieser Betrag wird in der Folge mit Präsidiumsbeschluss neu festgelegt, wenn Änderungen in Zusammenhang mit der wirtschaftlichen Behandlung der Personalkategorie eintreten, die von der Ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen Staat, Regionen und den Autonomen Provinzen Trient und Bozen als Parameter für die Festlegung des Ausmaßes des obgenannten Zuschusses herangezogenen worden ist.⁽⁴⁾

6. In erster Anwendung dieser Verordnung wird die in Artikel 3 Absatz 2 vorgesehene Gesamtsumme, die sich aus der Anwendung des spezifischen, von der Ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen Staat, Regionen und den Autonomen Provinzen Trient und Bozen festgelegten Parameters, der die Anzahl der in Südtirol ansässigen Bevölkerung berücksichtigt, ergibt, unter Berücksichtigung der Anzahl der am 30. Juni 2013 im Land ansässigen Bevölkerung, mit 25.655,00 Euro und der jeder Fraktion für jedes Mitglied derselben zustehende Anteil am genannten Betrag mit 733,00 Euro festgelegt.

rendiconto sull'utilizzo dei contributi a loro assegnati, ai sensi della medesima normativa, nel periodo dalla data di insediamento del neoeletto Consiglio provinciale (22 novembre 2013) fino al giorno antecedente quello di entrata in vigore del presente regolamento. L'eventuale avanzo risultante dal rendiconto deve essere riversato al Consiglio provinciale.

4. Ai sensi e per gli effetti della prevista corresponsione a carico del bilancio del Consiglio provinciale dei contributi per il finanziamento delle spese per il personale dei gruppi consiliari e del loro utilizzo ai sensi degli articoli 4 e 5 del presente regolamento, sono fatti salvi, per la legislatura in corso, i contratti in essere alla data di entrata in vigore del presente regolamento tra i gruppi consiliari e il proprio personale.

5. In sede di prima applicazione del presente regolamento il contributo unitario di cui all'articolo 5 erogato all'anno per un'unità di personale a tempo pieno è di 45.000,00 euro. Tale importo viene successivamente rideterminato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza al verificarsi di variazioni in ordine al trattamento economico della categoria di personale individuata dalla Conferenza permanente tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano come parametro per la misura del contributo di cui sopra. ⁽⁴⁾

6. In sede di prima applicazione del presente regolamento l'importo complessivo annuo di cui all'articolo 3, comma 2, risultante dall'applicazione dello specifico parametro definito dalla Conferenza permanente fra Stato, Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano e che tiene conto del numero della popolazione residente nella provincia di Bolzano, è stabilito, sulla base del numero della popolazione residente nella provincia alla data del 30 giugno 2013, in 25.655,00 euro e la quota di tale importo spettante ad ogni gruppo consiliare per ogni componente dello stesso in 733,00 euro.

Anmerkungen:

⁽¹⁾ Dieser Absatz wurde durch Beschluss des Landtages vom 9.3.2017, Nr. 3, Punkt 7 der Anlage, gestrichen.

⁽²⁾ Dieser Absatz wurde durch Beschluss des

Note:

⁽¹⁾ Comma soppresso dalla deliberazione del Consiglio provinciale del 9.3.2017, n. 3, punto 7 dell'allegato

⁽²⁾ Comma modificato dalla deliberazione del

Landtages vom 9.3.2017, Nr. 3, Punkt 6 der Anlage, abgeändert.

- (³) Dieser Absatz wurde durch Beschluss des Landtages vom 9.3.2017, Nr. 3, Punkt 7 der Anlage, hinzugefügt.
- (⁴) Der Zuschuss wurde durch Beschluss des Präsidiums vom 9. April 2019, Nr. 21, und durch Beschluss des Landtages vom 15.5.2019, Nr. 7, im Ausmaß von 58.000 Euro festgesetzt.
- (⁵) Die Anlage B wurde durch Beschluss des Landtages vom 9.3.2017, Nr. 3, Punkt 8 der Anlage, aufgehoben.

Consiglio provinciale del 9.3.2017, n. 3, punto 6 dell'allegato.

- (³) Comma aggiunto dalla deliberazione del Consiglio provinciale del 9.3.2017, n. 3, punto 7 dell'allegato.
- (⁴) L'importo è stato rideterminato nell'ammontare di 58.000 euro con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 9 aprile 2019, n. 21, e con deliberazione del Consiglio provinciale del 15.5.2019, n. 7.
- (⁵) L'allegato B è stato soppresso dalla deliberazione del Consiglio provinciale del 9.3.2017, n. 3, punto 8 dell'allegato.

ANLAGE A

Richtlinien für die Genehmigung der jährlichen Rechnungslegung der Fraktionen nach Artikel 1 Absatz 5 des mit dem Gesetz Nr. 213 vom 7. Dezember 2012 abgeänderten und umgewandelten Gesetzesdekrets Nr. 174 vom 10. Oktober 2012, die von der Staat-Regionen-Konferenz am 6. Dezember 2012 beschlossen und formal in das Dekret des Ministerpräsidenten vom 21. Dezember 2012 (Art. 7) eingeflossen sind

Art. 1

(Zuverlässigkeit und Richtigkeit der Ausgaben)

1. Jede Ausgabe, die in der Rechnungslegung der Fraktionen der Regionalräte nach Artikel 1 Absatz 9 des mit Gesetz Nr. 213 vom 7. Dezember 2012 abgeänderten und umgewandelten Gesetzesdekrets Nr. 174 vom 10. Oktober 2012 ausgewiesen ist, hat Kriterien der Wahrheitstreue und Korrektheit zu entsprechen.

2. Wahrheitsgetreu ist eine Ausgabe, wenn die in der Rechnungslegung ausgewiesenen Posten den tatsächlich getätigten Ausgaben entsprechen.

3. Korrekt ist eine Ausgabe, wenn die getätigten Ausgaben den gesetzlichen Zielsetzungen nach den folgenden Grundsätzen entsprechen:

- a) Jede Ausgabe muss ausdrücklich mit der institutionellen Tätigkeit der Fraktion in Verbindung stehen.
- b) Die vom Regionalrat ausbezahlten Zuschüsse dürfen, auch nicht nur zum Teil, dazu verwendet werden, um unmittelbar oder mittelbar Spesen der zentralen oder dezentralen Gremien der Parteien oder politischen Bewegungen bzw. ihrer politischen oder administrativen Ableger oder sonstiger parteien- oder bewegungsinterner Vertreter zu decken.
- c) Die Fraktionen dürfen keine Beziehungen entgeltlicher Zusammenarbeit mit Abgeordneten des italienischen oder europäischen Parlaments, der Regionalräte anderer Regionen und Kandidaten von Gemeinde-, Landtags- und Parlamentswahlen unterhalten bzw. Zuschüsse jeglicher Art an diese auszahlen. Bei letzteren gilt die Einschränkung gemäß den geltenden Bestimmungen für die Wahlzeit bis zur Bekanntgabe der Wahl.
- d) Im Zeitraum vor der Wahlen, in dem ein entsprechendes Verbot nach den Par-Condicio-Bestimmungen gilt, sind Ausgaben für institutionelle Mit-

ALLEGATO A

Linee guida per l'approvazione del rendiconto di esercizio annuale dei gruppi ai sensi del comma 5 dell'articolo 1 del decreto-legge 10 ottobre 2012, n. 174, convertito, con modifiche, dalla legge 7 dicembre 2012, n. 213, deliberate dalla Conferenza Stato-Regioni in data 6 dicembre 2012 e recepite formalmente con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 21 dicembre 2012 (art. 7)

Art. 1

(Veridicità e correttezza delle spese)

1. Ciascuna spesa indicata nel rendiconto dei gruppi consiliari dei consigli regionali di cui all'articolo 1, comma 9, del decreto-legge 10 ottobre 2012, n. 174, convertito, con modificazioni, dalla legge 7 dicembre 2012, n. 213, deve corrispondere a criteri di veridicità e correttezza.

2. La veridicità attiene alla corrispondenza tra le poste indicate nel rendiconto e le spese effettivamente sostenute.

3. La correttezza attiene alla coerenza delle spese sostenute con le finalità previste dalla legge, secondo i seguenti principi:

- a) ogni spesa deve essere espressamente riconducibile all'attività istituzionale del gruppo;
- b) non possono essere utilizzati, neanche parzialmente, i contributi erogati dal Consiglio regionale per finanziare, direttamente o indirettamente le spese di funzionamento degli organi centrali e periferici dei partiti o dei movimenti politici e delle loro articolazioni politiche o amministrative o di altri rappresentanti interni ai partiti o ai movimenti medesimi;
- c) i gruppi non possono intrattenere rapporti di collaborazione a titolo oneroso ed erogare contributi, in qualsiasi forma, con i membri del Parlamento nazionale, del Parlamento europeo e con i consiglieri regionali di altre regioni, ed ai candidati a qualunque tipo di elezione amministrativa o politica, limitatamente, per questi ultimi, al periodo elettorale – come previsto dalla normativa vigente – e fino alla proclamazione degli eletti;
- d) non sono consentite le spese inerenti all'attività di comunicazione istituzionale nel periodo antecedente alla data delle elezioni nel quale vige il rela-

teilungen nicht zulässig.

4. Die Zuschüsse für laufende Kosten dürfen zur Deckung folgender Ausgaben verwendet werden:

- a) Schreib- und Büromaterialien, Druck und Vervielfältigung;
- b) Ankauf von Büchern, Zeitschriften, Tageszeitungen, Büchern und sonstigen digitalen Informationsträgern;
- c) Telefon- und Postspesen;
- d) institutionelle Bewerbung der Tätigkeiten der Landtagsfraktionen und ihrer Mitglieder;
- e) Ankauf von Werbeflächen in den Medien zur ausschließlichen Bewerbung der institutionellen Tätigkeit der Landtagsfraktionen und ihrer Mitglieder;
- f) Rückerstattung von Ausgaben, die das Fraktionspersonal im vom Fraktionsvorsitzenden genehmigten Außendienst tätigt, sofern sie nicht zu Lasten des Landtagshaushaltes gehen;
- g) Repräsentationsausgaben für Empfang und Verpflegung von landtagsfremden Personen oder Behördenvertretern, die an Veranstaltungen und Repräsentationsterminen der Landtagsfraktion teilnehmen;
- h) Ankauf von Produktionsgütern für die Bürotätigkeit oder die Organisation von Initiativen der Fraktionen. Über die mit Fraktionsgeldern angekauften langlebigen Gebrauchsgüter muss entsprechend Buch geführt werden;
- i) sonstige Ausgaben für die institutionellen Tätigkeiten der Fraktion.

5. Der Zuschuss für Personalkosten kann auf der Grundlage der einschlägigen Regionalbestimmungen verwendet werden.

6. Die Zuschüsse für laufende Kosten dürfen nicht zur Deckung folgender Ausgaben verwendet werden:

- a) Ausgaben der Abgeordneten im Rahmen ihres Mandats und sonstige persönliche Ausgaben der Abgeordneten;
- b) Ankauf von Finanzinstrumenten;
- c) Ausgaben für den Ankauf von Fahrzeugen.

tivo divieto ai sensi della normativa statale in materia di par condicio.

4. Il contributo per le spese di funzionamento può essere utilizzato:

- a) per spese di cancelleria e d'ufficio, stampa e duplicazione;
- b) per spese per l'acquisto di libri, riviste, quotidiani, libri e altri strumenti di informazione per supporti informatici;
- c) per spese telefoniche e postali;
- d) per la promozione istituzionale dell'attività del gruppo consiliare e dei singoli consiglieri appartenenti al gruppo medesimo;
- e) per l'acquisto di spazi pubblicitari su organi di informazione esclusivamente per la promozione dell'attività istituzionale del gruppo consiliare o del singolo consigliere appartenente al gruppo medesimo;
- f) per il rimborso al personale del gruppo consiliare delle spese sostenute per missioni autorizzate dal Presidente del gruppo medesimo, ove non siano a carico del bilancio del Consiglio;
- g) per le spese di rappresentanza sostenute in occasione di eventi e circostanze di carattere rappresentativo del gruppo consiliare che prevedono la partecipazione di personalità o autorità estranee all'Assemblea stessa quali: ospitalità e accoglienza;
- h) per l'acquisto di beni strumentali destinati all'attività di ufficio o all'organizzazione delle iniziative dei gruppi. Dei beni durevoli acquistati con i fondi del gruppo devono essere tenute opportune registrazioni;
- i) per altre spese relative all'attività istituzionale del gruppo.

5. Il contributo per le spese di personale può essere utilizzato sulla base delle rispettive normative regionali.

6. Il contributo per le spese di funzionamento non può essere utilizzato:

- a) per spese sostenute dal consigliere nell'espletamento del mandato e per altre spese personali del consigliere;
- b) per l'acquisto di strumenti di investimento finanziario;
- c) per spese relative all'acquisto di automezzi.

Art. 2

(Aufgaben des Fraktionsvorsitzenden)

1. Der Fraktionsvorsitzende genehmigt die Ausgaben und haftet dafür. Bei Abwesenheit oder Verhinderung des Fraktionsvorsitzenden werden die Ausgaben von seinem Stellvertreter genehmigt. Die Ausgabenbewilligung ist zusammen mit den Buchungsbelegen aufzubewahren.

2. Die Wahrheitstreue und die Korrektheit der nach Artikel 1 getätigten Ausgaben werden vom Fraktionsvorsitzenden bescheinigt. Die Rechnungslegung muss jedenfalls vom Fraktionsvorsitzenden unterzeichnet werden.

3. Jede Fraktion verabschiedet eine Geschäftsordnung, die die Gebarung der vom Regionalrat ausgeschütteten Fraktionsgelder und die Buchführung in Anwendung der vorliegenden Richtlinien regelt.

Art. 3

(Buchungsbelege)

1. Der Rechnungslegung nach Artikel 1 Absatz 9 des Gesetzesdekrets Nr. 174 vom 10. Oktober 2012, das mit Gesetz Nr. 213 vom 7. Dezember 2012 abgeändert und in Gesetz umgewandelt wurde, ist eine originalgetreue Kopie der Buchungsbelege der in der Rechnungslegung ausgewiesenen Ausgaben beizulegen. Das Original dieser Unterlagen ist laut Gesetz aufzubewahren.

2. Für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen gilt eine Rechnung oder eine mit Steuernummer versehene Quittung als Buchungsbeleg.

3. Falls die Personalkosten direkt von der Fraktion übernommen werden, sind ein Arbeitsvertrag und ein Nachweis über die erfolgte Entrichtung der Sozialversicherungsbeiträge beizulegen.

Art. 4

(Rückverfolgbarkeit der Zahlungen)

1. Um die Zahlungen zurückverfolgen zu können, werden die Zuschüsse des Regionalrates an die Fraktionen auf ein Bankkonto überwiesen, das auf den Namen der Fraktion läuft. Bei der Kontoverwaltung sind die geltenden Bestimmungen über die Rückverfolgbarkeit der Zahlungen einzuhalten.

Art. 2

(Compiti del Presidente del Gruppo consiliare)

1. Il Presidente del gruppo consiliare autorizza le spese e ne è responsabile. In caso di sua assenza o impedimento, le spese sono autorizzate dal Vicepresidente. L'autorizzazione alle spese deve essere conservata unitamente alla documentazione contabile.

2. La veridicità e la correttezza delle spese sostenute ai sensi dell'articolo 1 sono attestate dal Presidente del gruppo consiliare. Il rendiconto è comunque sottoscritto dal Presidente del gruppo consiliare.

3. Ciascun gruppo consiliare adotta un disciplinare interno nel quale sono indicate le modalità per la gestione delle risorse messe a disposizione dal Consiglio regionale e per la tenuta della contabilità, nel rispetto delle presenti linee guida.

Art. 3

(Documentazione contabile)

1. Al rendiconto di cui all'articolo 1, comma 9, del decreto-legge 10 ottobre 2012, n. 174, convertito, con modificazioni, dalla legge 7 dicembre 2012, n. 213, deve essere allegata copia conforme della documentazione contabile relativa alle spese inserite nel rendiconto stesso. L'originale di tale documentazione è conservata a norma di legge.

2. Per gli acquisti di beni e servizi la documentazione contabile è rappresentata dalla fattura o scontrino fiscale parlante.

3. Per le spese relative al personale, qualora sostenute direttamente dai gruppi consiliari, dovranno essere allegati il contratto di lavoro e la documentazione attestante l'adempimento degli obblighi previdenziali ed assicurativi.

Art. 4

(Tracciabilità dei pagamenti)

1. Al fine di assicurare la tracciabilità dei pagamenti, i fondi erogati dal Consiglio regionale ai gruppi sono accreditati in un conto corrente bancario intestato al Gruppo consiliare e le operazioni di gestione del conto devono rispettare gli obblighi di tracciabilità dei pagamenti previsti dalla normativa vigente.

ANLAGE B

Anzahl der den Landtagsfraktionen im Sinne von Artikel 5 Absatz 2 der Verordnung aufgrund ihrer Stärke und Zusammensetzung zustehenden Personaleinheiten (zwecks Bestimmung des ihnen für Personalspesen zustehenden Zuschusses)

- omissis - ⁽⁵⁾

ALLEGATO B

Numero delle unità di personale spettanti ai gruppi consiliari ai sensi dell'articolo 5 in base alla loro consistenza e composizione (ai fini dell'individuazione del contributo per spese per il personale)

- omissis - ⁽⁵⁾

Anmerkungen:

⁽⁵⁾ Die Anlage B wurde durch Beschluss des Landtages vom 9.3.2017, Nr. 3, Punkt 8 der Anlage, aufgehoben.

Note:

⁽⁵⁾ L'allegato B è stato soppresso dalla deliberazione del Consiglio provinciale del 9.3.2017, n. 3, punto 8 dell'allegato.

Südtiroler Landtag

ANLAGE C

Formular für die jährliche Rechnungslegung der Landtagsfraktion (Art. 9)

LEGISLATURPERIODE

HAUSHALTSJAHR

Landtagsfraktion

Im Haushaltsjahr verfügbare Einnahmen

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. ZUSCHÜSSE FÜR LAUFENDE AUSGABEN | Euro <input type="text"/> |
| 2. ZUSCHÜSSE FÜR PERSONALKOSTEN | Euro <input type="text"/> |
| 3. SONSTIGE EINNAHMEN (angeben) | Euro <input type="text"/> |
| 4. KASSENBESTAND FÜR LAUFENDE AUSGABEN AUS FRÜHEREN HAUSHALTSJAHREN | Euro <input type="text"/> |
| 5. KASSENBESTAND FÜR PERSONALKOSTEN AUS FRÜHEREN HAUSHALTSJAHREN | Euro <input type="text"/> |
| INSGESAMTE EINNAHMEN | Euro <input type="text"/> |

Während des Haushaltsjahres getätigte Ausgaben

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. PERSONALKOSTEN DER FRAKTION | Euro <input type="text"/> |
| 2. ÜBERWEISUNG VON QUELLENSTEUERN UND SOZIALABGABEN FÜR PERSONAL | Euro <input type="text"/> |
| 3. RÜCKERSTATTUNG VON SPESEN BEI AUSSENDIENST UND DIENSTREISEN DES FRAKTIONSPERSONALS | Euro <input type="text"/> |
| 4. AUSGABEN FÜR DEN ANKAUF VON ESSENGUTSCHEINEN FÜR FRAKTIONSPERSONAL | Euro <input type="text"/> |

5. AUSGABEN FÜR DIE ERSTELLUNG, DEN DRUCK UND DEN VERSAND VON VERÖFFENTLICHUNGEN UND ZEITSCHRIFTEN SOWIE SONSTIGE KOMMUNIKATIONSAUSGABEN, AUCH INTERNET	Euro	<input type="text"/>
6. AUSGABEN FÜR BERATUNGEN, STUDIEN UND AUFTRÄGE	Euro	<input type="text"/>
7. POST- UND TELEGRAMMSPESEN	Euro	<input type="text"/>
8. FERNSPRECH- UND DATENÜBERTRAGUNGSgebühren	Euro	<input type="text"/>
9. AUSGABEN FÜR BÜROMATERIAL UND DRUCKSACHEN	Euro	<input type="text"/>
10. AUSGABEN FÜR VERVIELFÄLTIGUNGEN UND DRUCK	Euro	<input type="text"/>
11. AUSGABEN FÜR BÜCHER, ZEITSCHRIFTEN, VERÖFFENTLICHUNGEN UND TAGESZEITUNGEN	Euro	<input type="text"/>
12. AUSGABEN FÜR WERBETÄTIGKEITEN, REPRÄSENTATION, TAGUNGEN UND FORTBILDUNG	Euro	<input type="text"/>
13. AUSGABEN FÜR DEN ANKAUF ODER DAS LEASING VON MOBILTELEFONEN FÜR DIE FRAKTION	Euro	<input type="text"/>
14. AUSGABEN FÜR DEN ANKAUF ODER DAS LEASING VON EDV- UND BÜROAUSSTATTUNG	Euro	<input type="text"/>
15. AUSGABEN FÜR VERANSTALTUNGSTECHNIK (ANMIETUNG VON SITZUNGSSÄLEN, GERÄTEN UND SONSTIGEN VERANSTALTUNGSTECHNISCHEN UND HILFSDIENSTEN)	Euro	<input type="text"/>
16. SONSTIGE AUSGABEN (angeben)	Euro	<input type="text"/>
INSGESAMTE AUSGABEN	Euro	<input type="text"/>

TATSÄCHLICHE FINANZIELLE LAGE BEI ABSCHLUSS DES HAUSHALTSJAHRES

ANFÄNGLICHER KASSENBESTAND FÜR LAUFENDE AUSGABEN	Euro	<input type="text"/>
ANFÄNGLICHER KASSENBESTAND FÜR PERSONALKOSTEN	Euro	<input type="text"/>
Im Haushaltsjahr erzielte EINNAHMEN	Euro	<input type="text"/>
Im Haushaltsjahr getätigte AUSGABEN	Euro	<input type="text"/>
ABSCHLIESSENDER KASSENBESTAND FÜR LAUFENDE AUSGABEN	Euro	<input type="text"/>
ABSCHLIESSENDER KASSENBESTAND FÜR PERSONALKOSTEN		<input type="text"/>

DER/DIE FRAKTIONSVORSITZENDE

Bozen,

Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano

Modello di rendiconto annuale del gruppo consiliare (art. 9)

LEGISLATURA

ESERCIZIO FINANZIARIO

Gruppo consiliare

Entrate disponibili nell'esercizio

- | | | |
|---|------|----------------------|
| 1. FONDI TRASFERITI PER SPESE DI FUNZIONAMENTO | euro | <input type="text"/> |
| 2. FONDI TRASFERITI PER SPESE DI PERSONALE | euro | <input type="text"/> |
| 3. ALTRE ENTRATE (specificare) | euro | <input type="text"/> |
| 4. FONDO CASSA ESERCIZI PRECEDENTI PER SPESE DI FUNZIONAMENTO | euro | <input type="text"/> |
| 5. FONDO CASSA ESERCIZI PRECEDENTI PER SPESE DI PERSONALE | euro | <input type="text"/> |
| TOTALE ENTRATE | euro | <input type="text"/> |

Uscite pagate nell'esercizio

- | | | |
|---|------|----------------------|
| 1. SPESE PER IL PERSONALE SOSTENUTE DAL GRUPPO | euro | <input type="text"/> |
| 2. VERSAMENTO RITENUTE FISCALI E PREVIDENZIALI PER SPESE DI PERSONALE | euro | <input type="text"/> |
| 3. RIMBORSO SPESE PER MISSIONI E TRASFERTE DEL PERSONALE DEL GRUPPO | euro | <input type="text"/> |
-

4. SPESE PER ACQUISTO BUONI PASTO DEL PERSONALE DEL GRUPPO	euro	<input type="text"/>
5. SPESE PER LA REDAZIONE, STAMPA E SPEDIZIONE DI PUBBLICAZIONI O PERIODICI E ALTRE SPESE DI COMUNICAZIONE, ANCHE WEB	euro	<input type="text"/>
6. SPESE CONSULENZE, STUDI E INCARICHI	euro	<input type="text"/>
7. SPESE POSTALI E TELEGRAFICHE	euro	<input type="text"/>
8. SPESE TELEFONICHE E DI TRASMISSIONE DATI	euro	<input type="text"/>
9. SPESE DI CANCELLERIA E STAMPATI	euro	<input type="text"/>
10. SPESE PER DUPLICAZIONE E STAMPA	euro	<input type="text"/>
11. SPESE PER LIBRI, RIVISTE, PUBBLICAZIONI E QUOTIDIANI	euro	<input type="text"/>
12. SPESE PER ATTIVITA' PROMOZIONALI, DI RAPPRESENTANZA, CONVEGNI E ATTIVITA' DI AGGIORNAMENTO	euro	<input type="text"/>
13. SPESE PER L'ACQUISTO O IL NOLEGGIO DI CELLULARI PER IL GRUPPO	euro	<input type="text"/>
14. SPESE PER L'ACQUISTO O IL NOLEGGIO DI DOTAZIONI INFORMATICHE E DI UFFICIO	euro	<input type="text"/>
15. SPESE LOGISTICHE (AFFITTO SALE RIUNIONI, ATTREZZATURE E ALTRI SERVIZI LOGISTICI E AUSILIARI)	euro	<input type="text"/>
16. ALTRE SPESE (specificare)	euro	<input type="text"/>
TOTALE USCITE	euro	<input type="text"/>

SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO

FONDO INIZIALE DI CASSA PER SPESE DI FUNZIONAMENTO	euro	<input type="text"/>
FONDO INIZIALE DI CASSA PER SPESE DI PERSONALE	euro	<input type="text"/>
ENTRATE rimosse nell'esercizio	euro	<input type="text"/>
USCITE pagate nell'esercizio	euro	<input type="text"/>
FONDO DI CASSA FINALE PER SPESE DI FUNZIONAMENTO	euro	<input type="text"/>
FONDO DI CASSA FINALE PER SPESE DI PERSONALE		<input type="text"/>

IL/LA PRESIDENTE DEL GRUPPO CONSILIARE